

10 -07- 2007

**PATENT- OCH REGISTERSTYRELSEN**  
**Handelsregistret**
**Registrering av bokslut**

Skicka denna blankett med bilagor under adressen:  
 Patent- och registerstyrelsen, Bokslutsärenden,  
 PB 1150, 00101 Helsingfors.  
 Besöksadress: Arkadiagatan 6 A, Helsingfors

**Företagets uppgifter**

Företags- och organisationsnummer  0696342-2	Bokslutets/Delårsrapportens period  01.01.2006 - 31.12.2006
Företagets namn (i dess officiella, dvs. i registret införda, form) Ålands Utvecklings Ab	
Ombud (den person som ger tilläggsuppgifter om anmälan till handelsregistret). Namn, address, telefon, fax, e-post Ålands Företagsbyrå Ab, Nygatan 9, AX 22100 MARIEHAMN Josefine Häggblom, tel. 018-291477, Fax, 018-291452 e-post: josefine@foretagsbyran.fi	

**Uppgifter om bokslutet**

<b>Anmälan innehåll</b>	
<input checked="" type="checkbox"/> Bokslut	<input type="checkbox"/> Delårsrapport
<input type="checkbox"/> Slutredovisning	
<input type="checkbox"/> Bolaget är ett moderbolag i en koncern. Bokslutet omfattar ett koncernbokslut.	
<b>Uppgifter om fastställande av bokslutet</b> (ifylls av aktiebolag, andelslag, kreditinstitut, försäkringsbolag):	
Bokslutet har fastställts av bolagstämman / andelsstämman (datum): <u>12.06.2007</u>	
Uppge stämmans beslut angående bolagets vinst/förlust genom att kryssa för något av följande alternativ och foga den begärda handlingen till anmälan:	
<input checked="" type="checkbox"/>	Stämman godkände styrelsens förslag. Foga styrelsens förslag till anmälan.
<input type="checkbox"/>	Beslutets innehåll framgår av protokollet från bolagsstämman/andelsstämman. Foga protokollet till anmälan.
<input type="checkbox"/>	Bolagsstämman / andelsstämman beslut angående bolagets vinst eller förlust är följande (protokollet behöver ej fogas om beslutets innehåll antecknas här, t.ex. uppgift om bokföring av bolagets vinst/förlust, eventuellt beslut om användning av vinstmedlen):

**Styrelsemedlems, verkställande direktörens, ansvarige bolagsmans eller motsvarande parts underskrift**

Undertecknad intygar att bifogade handlingar innehåller företagets fastställda bokslut med bilagor.	
Ort och datum  5/7 2007	Underskrift, namn, förtydligande och ställning i företaget   Lennart Joelsson, VD

Foga kopior av bokslutshandlingarna till denna blankett (se anvisning).

# Ålands Utvecklings Ab

RESULTATRÄKNING	Not	01.01.2006	01.01.2005
		31.12.2006	31.12.2005
<b>OMSÄTTNING</b>		<b>47 633,57</b>	<b>61 812,00</b>
Personalkostnader			
Löner och arvoden		-80 183,12	-83 106,56
Lönebikostnader			
Pensionskostnader		-11 879,86	-12 365,31
Övriga lönebikostnader		-3 390,49	-3 462,29
Sa Personalkostnader		-95 453,47	-98 934,16
Avskrivningar och nedskrivningar	1		
Avskrivningar enligt plan		-7 758,83	-9 026,09
Sa Avskrivningar och nedskrivningar		-7 758,83	-9 026,09
Övriga rörelsekostnader		-72 545,33	-114 007,95
<b>RÖRELSEFÖRLUST</b>		<b>-128 124,06</b>	<b>-160 156,20</b>
Finansiella intäkter och kostnader			
Övriga ränteintäkter och finansiella intäkter			
Från övriga		38 965,28	13 293,96
Till övriga		-84,75	0,00
Sa Finansiella intäkter och kostnader		38 880,53	13 293,96
<b>FÖRLUST FÖRE BOKSLUTSDISPOSITIONER OCH SKATTER</b>		<b>-89 243,53</b>	<b>-146 862,24</b>
Inkomstskatt		-103,00	0,00
<b>RÅKENSKAPSPERIODENS FÖRLUST</b>		<b>-89 346,53</b>	<b>-146 862,24</b>

# Ålands Utvecklings Ab

<b>BALANSRÄKNING</b>	<b>Not</b>	<b>31.12.2006</b>	<b>31.12.2005</b>
		€	€
<b>A K T I V A</b>			
<b>BESTÅENDE AKTIVA</b>			
<b>Immateriella tillgångar</b>			
Övriga utgifter med lång verkningstid		18 182,06	15 828,22
<b>Sa Immateriella tillgångar</b>		<b>18 182,06</b>	<b>15 828,22</b>
<b>Materiella tillgångar</b>			
Maskiner och inventarier		11 405,30	15 207,08
<b>Sa Materiella tillgångar</b>		<b>11 405,30</b>	<b>15 207,08</b>
<b>Placeringar</b>	<b>2</b>		
Övriga aktier och andelar		4 878 263,42	4 577 320,62
Övriga fordringar		806 845,59	855 117,73
<b>Sa Placeringar</b>		<b>5 685 109,01</b>	<b>5 432 438,35</b>
<b>SA BESTÅENDE AKTIVA</b>		<b>5 714 696,37</b>	<b>5 463 473,65</b>
<b>RÖRLIGA AKTIVA</b>			
<b>Fordringar</b>			
<b>Kortfristiga</b>			
Kundfordringar		47 665,10	60 367,01
Övriga fordringar		66 217,89	25 477,60
Resultatregleringar		7 739,47	1 438,67
<b>Sa Kortfristiga</b>		<b>121 622,46</b>	<b>87 283,28</b>
<b>Sa Fordringar</b>		<b>121 622,46</b>	<b>87 283,28</b>
<b>Finansiella värdepapper</b>			
Övriga värdepapper		400 000,00	400 000,00
<b>Sa Finansiella värdepapper</b>		<b>400 000,00</b>	<b>400 000,00</b>
<b>Kassa och bank</b>	<b>3</b>	<b>934 279,42</b>	<b>1 300 359,43</b>
<b>SA RÖRLIGA AKTIVA</b>		<b>1 455 901,88</b>	<b>1 787 642,71</b>
<b>SA A K T I V A</b>		<b><u>7 170 598,25</u></b>	<b><u>7 251 116,36</u></b>

# Ålands Utvecklings Ab

<b>BALANSRÄKNING</b>	<b>Not</b>	<b>31.12.2006</b>	<b>31.12.2005</b>
		€	€
<b>PASSIVA</b>			
<b>EGET KAPITAL</b>	<b>4</b>		
Aktiekapital		4 317 551,95	2 719 262,27
Aktieemission		0,00	1 598 289,68
Balanserad förlust från tidigare räkenskapsperioder		-619 294,59	-472 432,35
Räkenskapsperiodens förlust		-89 346,53	-146 862,24
<b>SA EGET KAPITAL</b>		<b>3 608 910,83</b>	<b>3 698 257,36</b>
<b>FRÄMMANDE KAPITAL</b>			
<b>Kortfristigt</b>			
Skulder till leverantörer		15 477,75	6 640,92
Övriga skulder	<b>5</b>	3 528 866,37	3 528 444,87
Resultatregleringar		17 343,30	17 773,21
<b>Sa Kortfristigt</b>		<b>3 561 687,42</b>	<b>3 552 859,00</b>
<b>SA FRÄMMANDE KAPITAL</b>		<b>3 561 687,42</b>	<b>3 552 859,00</b>
<b>SA PASSIVA</b>		<b><u>7 170 598,25</u></b>	<b><u>7 251 116,36</u></b>

---

## BOKSLUTSPRINCIPER

---

### Värderingsprinciper och värderingsmetoder

#### Värdering av anläggningstillgångar

Anläggningstillgångarna har upptagits i balansräkningen enligt direkta anskaffningskostnader med avdrag för planenliga avskrivningar. De planenliga avskrivningarna är baserade på anläggningstillgångarnas ekonomiska livslängd.

Avskrivningsprocenterna är:

Maskiner och inventarier	25 %	degressiv
Övriga utgifter med lång verkningstid	5 år	linjär

#### Värdering av finansieringstillgångar

De värdepapper som ingår i finansieringstillgångarna har värderats till anskaffningsvärdet.

---

## NOTER RESULTATRÄKNING

---

### 1 Avskrivningar och nedskrivningar

#### 1.1 Avskrivningar och nedskrivningar

	31.12.2006	31.12.2005
Avskrivningar enligt plan	7 758,83	9 026,09
Totalt	<u>7 758,83</u>	<u>9 026,09</u>

## Ålands Utvecklings Ab

### NOTER BALANSRÄKNING

#### 2 Placeringar

##### 2.1 Aktier och andelar

	31.12.2006	31.12.2005
Alandia Air Ab, 2,69%	63 000,00	42 000,00
Alandia Communication Systems Ab, 31,4%	361 150,00	265 150,00
Alandia Engineering Ab, 10,0%	117 780,02	117 780,02
ASCE Ab Ltd, 12,8%	50 456,38	50 456,38
Atlit Ab, 100%	6 408,00	5 400,00
Celox Ab, 20%	9 000,00	0,00
European Game & Entertainment Technology Ltd Ab, 39%	3 523 519,29	3 523 519,29
JMF Möbel Ab, 39%	47 055,00	33 600,00
Minna Rundberg Art Design Ab, 39%	24 000,00	24 000,00
NMT - Nordic Mold Tools Ab, 36,1%	67 200,00	67 200,00
NSF Telecom Ab, 23,8%	153 913,00	153 913,00
Leak O Matic Ab, 30,9%	59 591,60	44 114,00
Productive Business Systems PBS Ab, 12%	318 187,93	198 187,93
Plasto Holding, 16%	11 000,00	11 000,00
Quedro Ab, 4,3%	25002,2	0
Retpac Solution Ab, 16%	3 000,00	3 000,00
Ålands Bryggeri Ab, 16%	38 000,00	38 000,00
Totalt	<u>4 878 263,42</u>	<u>4 577 320,62</u>

##### 2.2 Övriga fodringar

##### Konvertibla skuldebrevslån enligt följande:

	31.12.2006	31.12.2005
Quedro Ab	25 000,00	0,00
Clean Sea ÖB UVB SG	4 114,65	0,00
Celox Ab	11 000,00	0,00
Alandia Communication Ab	100 000,00	100 000,00
Retpac Solution Ab	32 655,34	7 002,80
Productive Business Systems PBS Ab	168 187,93	288 187,93
NMT - Nordic Mold Tools Ab	50 456,00	50 456,00
Leak O Matic Ab	102 710,00	102 710,00
JMF Möbel Ab	0,00	13 455,00
Minna Rundberg Art Design Ab	36 820,00	36 820,00
Plasto Holding	209 000,00	209 000,00
Ålands Bryggeri Ab	47 486,00	47 486,00
Ralf Invent	19415,67	0
Totalt	<u>806 845,59</u>	<u>855 117,73</u>

## Ålands Utvecklings Ab

### 3 Kassa och bank

#### 3.1 Kassa och bank

Återanskaffnings-/marknadsvärde  
Bokföringsvärde  
Skillnad

31.12.2006

978 084,74

934 279,42

43 805,32

I not 4 ingår Nordea placeringsfond bokföringsvärde 864 281,27  
med marknadsvärde 908 086,59. Detta visar en orealiserad vinst om 43 805,32 euro.

### 4 Eget kapital

#### 4.1 Eget kapital

31.12.2006

31.12.2005

Aktiekapital 1.1

4 317 551,95

2 719 262,27

Aktiekapital 31.12

4 317 551,95

2 719 262,27

Aktieemission 1.1

0,00

0,00

Ökning genom nyemission

0,00

1 598 289,68

Aktieemission 31.12

0,00

1 598 289,68

Balanserad förlust 1.1

-472 432,35

-351 770,71

Föregående periods resultat

-146 862,24

-120 661,64

Balanserad förlust 31.12

-619 294,59

-472 432,35

Räkenskapsperiodens förlust

-89 346,53

-146 862,24

Eget kapital totalt

3 608 910,83

3 698 257,36

### 5 Kortfristig främmande kapital

#### 5.1 Övriga skulder

31.12.2006

31.12.2005

Köp av aktier i EGET Ltd Ab

3 523 519,29

3 523 519,29

Övriga kortfristiga skulder

5 347,08

4 925,58

Totalt

3 528 866,37

3 528 444,87

## SÄKERHETER OCH ANSVARSFÖRBINDELSER

---

### Övriga ansvarsförbindelser

Ålands Utvecklings Ab har genom separat avtal förbundit sig att stå för eventuella skadeståndsansvar som VD kan bli ålagd genom sitt arbete i portföljbolagen.

---

## NOTER ANGÅENDE PERSONALEN OCH MEDLEMMAR AV FÖRVALTNINGSORGAN

---

### Genomsnittliga antalet anställda

	31.12.2006	31.12.2005
Personal	1,00	1,00
Totalt	<u>1,00</u>	<u>1,00</u>

---

## STYRELSENS FÖRSLAG TILL BOLAGSTÄMMAN

---

Styrelsen konstaterar att redovisningsårets resultat visar en förlust om 89346,53 €.  
Styrelsen föreslår inför bolagsstämman att förlusten belastar det fria egna kapitalet.



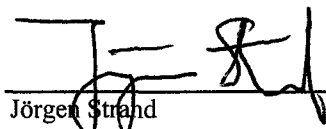
---

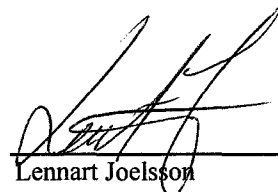
DATERING OCH UNDERSKRIFTER


---

Bokslutspåteckning


Mariehamn den 23 . 4 2007

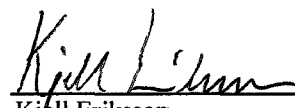
  
Jörgen Strand  
ordf

  
Lennart Joelsson  
VD

  
Agneta Eriksson-Granskog

  
Linnea Johansson

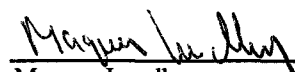
  
Sven-Harry Boman

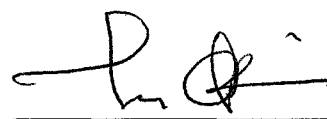
  
Kjell Eriksson

Revisorspåteckning

Bokslutet är uppgjort enligt god bokföringssed.  
Över utförd revision har idag avgivits berättelse.

Mariehamn den 22 . 6 2007

  
Magnus Lundberg

  
Clas Olin

## REVISIONSBERÄTTELSE

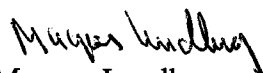
Till Ålands Utvecklings AB:s aktieägare

Vi har granskat Ålands Utvecklings Ab :s bokföring, bokslut och förvaltning för räkenskapsperioden 01.01.2006-31.12.2006. Bokslutet, som avgetts av styrelsen och verkställande direktören, omfattar resultaträkningen, balansräkningen och noter. Efter utförd granskning, avger vi vårt utlåtande om bokslutet och förvaltningen.

Granskningen har utförts enligt god revisionssed. Bokföringen, de tillämpade redovisningsprinciperna och innehållet i bokslutet ävensom bokslutspresentationen har härvid granskats i tillräcklig omfattning för att få bekräftat att bokslutet inte innehåller väsentliga fel eller brister. Vid granskningen av förvaltningen har vi utrett huruvida styrelsen och verkställande direktören handhaft förvaltningen av bolagets angelägenheter i enlighet med stadgandena i aktiebolagslagen.

Enligt vår mening är bokslutet, som uppvisar en förlust om 89.346,53 euro uppgjort enligt bokföringslagen och övriga bestämmelser om hur bokslut skall uppgöras. Bokslutet ger på sätt som avses i bokföringslagen riktiga och tillräckliga uppgifter om resultatet av bolagets verksamhet och ekonomiska ställning. Bokslutet kan fastställas och medlemmarna i styrelsen och verkställande direktören kan beviljas ansvarsfrihet för den av oss granskade räkenskapsperioden. Styrelsen förslag till behandling av årsresultatet beaktar stadgandena i aktiebolagslagen.

Mariehamn den 22 maj 2007

  
Magnus Lundberg

  
Clas Olin

GRM